
Conferencia de Desarme

Español

Acta definitiva de la 1360ª sesión plenaria

Celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra, el miércoles 8 de julio de 2015, a las 15.05 horas

Presidente: Sr. Henk Cor van der Kwast..... (Países Bajos)

GE.16-08408 (S) 280417 010517



* 1 6 0 8 4 0 8 *

Se ruega reciclar



El Presidente (*habla en inglés*): Declaro abierta la 1360ª sesión plenaria de la Conferencia de Desarme. A pesar de que el clima a nuestro alrededor se está volviendo cada vez más caluroso, espero y confío en que mantengamos aquí un debate apropiado. He examinado detenidamente con muchos de ustedes el proyecto de decisión sobre el nombramiento de un coordinador especial para recabar opiniones y recibir propuestas sobre los métodos de trabajo de la Conferencia de Desarme.

El proyecto de decisión se ha publicado en todos los idiomas oficiales como documento que lleva la signatura CD/WP.589 y se puso a disposición de las delegaciones en sus casilleros. Antes de presentar al pleno el proyecto de decisión para su aprobación, quisiera dar la palabra a las delegaciones que deseen intervenir. Mi idea es celebrar un breve debate sobre este proyecto y, a continuación, adoptar medidas sobre el proyecto; posteriormente, habrá tiempo para un debate. El Presidente del Grupo de los 21 me ha informado de una solicitud para examinar algunas de las posturas expresadas esta mañana. Le he dicho que estoy totalmente dispuesto a celebrar un breve debate al respecto esta tarde, y le he ofrecido estudiar si ello es posible para los miembros del Grupo, ya que soy plenamente consciente de que estos días todos estamos muy ocupados. Sin embargo, estoy dispuesto a ver al Grupo de los 21 mañana por la mañana, pero eso queda sujeto a la decisión del Grupo, por lo que lo dejo a cargo del Embajador Wibowo.

Quisiera ahora que tratásemos el proyecto de decisión. Tienen ustedes la palabra. Quisiera pedirles a todos que sus intervenciones sean tan sustanciosas y breves como sea posible. Por supuesto, no queremos que nadie limite sus opiniones y argumentos, pero les agradecería si pudiéramos celebrar un breve debate sobre esta cuestión. Les ruego que soliciten la palabra si desean decir algo. Tengo una delegación en mi lista: los Estados Unidos de América. Embajador Wood, tiene usted la palabra.

Sr. Wood (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Permítame comenzar, señor Presidente, diciendo lo mucho que mi delegación ha apreciado su voluntad de celebrar consultas sobre la cuestión del proyecto de decisión relativo al nombramiento de un coordinador especial para examinar los métodos de trabajo de la Conferencia de Desarme. Sé que usted ha trabajado incansablemente para tratar de abordar las preocupaciones y encontrar un lenguaje que reúna consenso. Sus esfuerzos son dignos de elogio.

En opinión de mi delegación, es importante que se adopten medidas sobre este texto: un texto, podría añadir, que fácilmente, repito, fácilmente, debería lograr consenso en este órgano. De hecho, este texto no es tan sólido como quisiéramos. Sin embargo, podemos aceptar este documento y esperamos que otros puedan hacerlo también. La Conferencia debe estar en condiciones de examinar la forma en que lleva a cabo sus trabajos a fin de lograr los objetivos de mejora de su funcionamiento y su eficacia. Aprobemos este texto y avancemos.

El Presidente: Doy las gracias al delegado de los Estados Unidos de América. Tengo al Embajador de la República Islámica del Irán en mi lista. Embajador, tiene usted la palabra.

Sr. Naziri (República Islámica del Irán) (*habla en inglés*): Señor Presidente, permítame en primer lugar felicitarlo al asumir el cargo de Presidente de la Conferencia de Desarme. Le garantizamos el apoyo de nuestra delegación y le deseamos éxito en su labor durante su presidencia.

Le agradecemos el debate sobre el proyecto de decisión relativo al nombramiento de un coordinador especial para mejorar y hacer más eficaz el funcionamiento de la Conferencia. En particular, expresamos nuestro sincero agradecimiento y reconocimiento al Sr. Wai, Embajador de Myanmar, por el examen transparente e inclusivo que hizo sobre la misma cuestión.

Debo informarle, señor Presidente, de que aún creemos que esta cuestión es secundaria frente a la principal prioridad de la Conferencia de cumplir su responsabilidad clara de reanudar la labor sustantiva y elaborar un programa de trabajo equilibrado e integral. Hasta la fecha, a fin de respetar la postura de algunos de mis colegas miembros de la Conferencia, hemos participado de manera constructiva para ayudar a lograr una decisión

firme, en caso de que así se convenga. A pesar de todos nuestros sinceros esfuerzos en ese sentido, tengo que reconocer que parece que estamos lejos de alcanzar una decisión firme. En nuestra opinión, el proyecto aún debe lograr acuerdo; se requiere la celebración de nuevas consultas. En nuestra opinión, el proyecto de decisión tiene algunos elementos nuevos que requieren un examen a fondo por la Conferencia. Algunos ajustes son necesarios para que sea idéntica a las decisiones anteriores de la Conferencia sobre los métodos de trabajo, como la supresión de la mención del título, así como del párrafo 1, para que sea similar a los textos de 2001 y 2002.

Sobre la cuestión de la presentación de informes por el coordinador especial, es necesario modificar la formulación para que sea idéntica a la de decisiones anteriores: “La Conferencia solicita al Coordinador Especial que le informe antes de la conclusión del período de sesiones de 2015”. Esos cambios se han propuesto sobre la base del procedimiento establecido de la Conferencia y proceden de la formulación pertinente de los documentos CD/1667 y CD/1646. Dicho esto, señor Presidente, usted es plenamente consciente del debate que se ha celebrado sobre esta cuestión tan importante. Sin embargo, no queremos posponer cualquier tipo de acuerdo al respecto debido a los ajustes que proponemos. Espero que, con ese entendimiento, podamos estar en condiciones de hacer esos ajustes y adoptar una decisión firme sobre el proyecto tal y como se lo ha propuesto a la Conferencia.

Por último, pero no por ello menos importante, recalamos una vez más que el estancamiento de la Conferencia no se debe al mal funcionamiento de sus métodos de trabajo; por el contrario, se deriva de la desintegración de las voluntades políticas esenciales para elaborar un programa de trabajo. Por consiguiente, creemos que deben proseguir los esfuerzos encaminados a tener un programa de trabajo, para que la Conferencia pueda comenzar su labor lo antes posible.

El Presidente: Doy las gracias al Embajador del Irán. Según parece, ninguna otra delegación desea tomar la palabra.

He escuchado atentamente sus comentarios sobre la prórroga, Embajador. Los hemos tenido en cuenta; hemos hablado con diferentes colegas acerca de esa posibilidad. El problema es que debemos adoptar una decisión ahora, dado que el Sr. Schmid —esto se deriva de una conversación reciente que mantuve con él— considera que queda muy poco tiempo; si se quiere que realice una labor sincera, necesita tiempo para ello. Por consiguiente, lamentablemente no es posible aplazar más este debate, por lo que quisiera ahora presentar el documento CD/WP.589 para su aprobación por la Conferencia de Desarme. ¿Hay alguna objeción?

Veo que pide la palabra el Embajador del Irán.

Sr. Naziri (República Islámica del Irán): Habiendo expresado nuestra postura, señor Presidente, no creemos que una decisión apresurada ayude a la Conferencia a iniciar su labor. Por lo tanto, no podemos estar de acuerdo con esta decisión. Espero que quede reflejado también que el Irán está dispuesto a apoyar ese texto, si se introducen determinados cambios al texto para hacerlo idéntico a los de 2001 y 2002.

El Presidente: Eso significa que la decisión no se aprueba y tomo nota de las objeciones. Tiene ahora la palabra el delegado de Argelia.

Sr. Khelif (Argelia) (*habla en francés*): Al ser la primera vez que la delegación de Argelia hace uso de la palabra durante su Presidencia, deseo felicitarlo, señor Presidente, y asegurarle nuestro pleno apoyo en la conducción de los trabajos.

Argelia siempre ha apoyado todas las iniciativas que puedan permitir a la Conferencia reanudar sus trabajos. A principios de año constatamos la presentación de varios proyectos de decisión sobre el programa de trabajo y otros temas, que lamentablemente, no prosperaron. En nuestra opinión, habrían sido necesarias consultas más amplias para que esos proyectos maduraran y pudieran aprobarse.

Nos parece que hoy avanzamos por esa misma senda. Tenemos un proyecto de decisión sobre los métodos de trabajo, incluido el nombramiento de un relator especial sobre los métodos de trabajo. Somos plenamente conscientes de las limitaciones de tiempo

que rodean el nombramiento del coordinador especial, el Embajador de Suiza, a quien damos las gracias por haber asumido esta responsabilidad. También hemos escuchado las propuestas que acaba de formular el Embajador del Irán.

¿No sería necesario, señor Presidente, disponer de más tiempo para examinar esas propuestas de enmienda ahora en sesión plenaria? Es posible que otras delegaciones no se opongan al proyecto de decisión en su forma enmendada por el Embajador del Irán, a sabiendas de que el texto que propone se basa en una formulación que había suscitado la adhesión de los miembros de la Conferencia.

Simplemente estoy pidiendo que demos más de una oportunidad a esta propuesta para que prospere y que tratemos de desarrollarla suficientemente. La delegación de Argelia apoya esta iniciativa.

El Presidente: ¿Alguien más desea hacer uso de la palabra? No parece ser el caso.

Entiendo lo que dice, pero hemos aplazado dos veces esta cuestión y, una vez más, como señalé, el Embajador Schmid me dejó muy claro que debe avanzar y que necesita un mandato. Ha sido muy amable al ofrecerse para este cargo. Al parecer, después de varias rondas, no hay suficiente apoyo al respecto, de manera que creo que ahora debemos poner punto final al debate.

Les agradezco sus aportaciones y su labor. Así está la situación. Cedo ahora la palabra brevemente para tratar otras cuestiones, si alguien desea responder a la no aprobación de la decisión.

De no ser así, procederemos a clausurar la sesión en este punto. Les doy las gracias por su tiempo y nos veremos en la próxima sesión plenaria, que se celebrará el 4 de agosto de 2015. Espero verlos nuevamente en esa sesión.

Se levanta la sesión a las 15.20 horas.